

Una carta de Barbara

Queridos abuelos:

¿Qué tal vosotros? Yo bien. Claro, mi vida en Salamanca no es como la vida en Hamburgo. Ahora estudio en el Fray Luis. El nombre completo es Instituto Fray Luis de León, como el escritor. Es un instituto viejo como mi instituto en Hamburgo. Pero los edificios son bastante nuevos, con una biblioteca muy buena y una cafetería grande.

Pilar, una chica de mi clase, ya es una amiga bastante buena. Y Jesús y Chema, dos amigos de Pilar, también son muy simpáticos. Los profesores del instituto son bastante exigentes. Sólo el alemán es fácil, claro.

Salamanca no es Hamburgo, ¡claro que no!, pero es de verdad una ciudad interesante: Es pequeña, pero las calles y casas viejas cerca de la Plaza Mayor son preciosas. Y los cafés de la plaza son fenomenales.

Bueno, ahora termino. Llega Pilar y estudiamos. ¡La vida no es fácil!

Un abrazo

Barbara

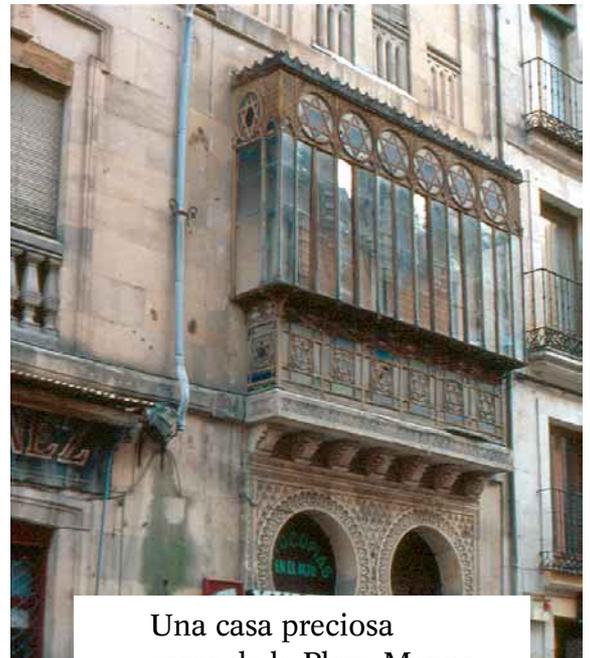
Fotos del Fray Luis y de Salamanca



La cafetería del Fray Luis



La Plaza Mayor de Salamanca



Una casa preciosa
cerca de la Plaza Mayor



Pilar y Barbara en un café
de la Plaza Mayor

2 ¿Qué dices? (Was sagst du?)

a) Suche aus dem Text die folgenden Ausdrücke heraus:

1. Das sagt man, um zwei Dinge zu vergleichen, die gleich sind _____

2. Das sagt man, um zwei Dinge zu vergleichen, die unterschiedlich sind _____

3. So erklärt man, dass jemand in die gleiche Klasse geht _____

4. Mit diesem Ausdruck gibt man jemandem zu verstehen, dass etwas selbstverständlich

ist _____

5. So spricht man die Großeltern in einem Brief an _____

b) Versuche herauszufinden, wie die Anrede in einem Brief an folgende Personen heißen muss.

1. Ana _____

2. Jesús _____

3. Chema _____

4. Pedro und Pablo _____

5. Silvia y Clara _____

6. Die Lehrer des Instituto Fray Luis de León _____

3 Un ejercicio interesante

Busca en la carta de Barbara las palabras que faltan.

a) Suche aus Barbaras Brief die Wörter heraus, die hier fehlen (es sind Adjektive) und formuliere eine Regel: Welche Endungen haben Adjektive im Spanischen? Wo stehen sie im Satz?

el nombre _____ un instituto _____ (Salamanca es una ciudad) _____	los edificios son (bastante) _____ Jesús y Chema son (muy) _____
una biblioteca (muy) _____ una amiga (bastante) _____	las calles y casas _____ (calles y casas) son _____

b) Suche auch hier die fehlenden Adjektive im Text. Was beobachtest du? Ergänze deine Regel aus Aufgabe a. Überlege auch, wie die Formen heißen könnten, die ins vierte Kästchen gehören.

el alemán es _____	los profesores son _____ los cafés de la plaza son _____
una cafetería _____ una ciudad _____ la vida no es _____	

4 Un amigo muy bueno

Barbara habla con Jesús.

Spielt zu zweit das Gespräch zwischen Barbara und Jesús entsprechend den Angaben (in den farbig unterlegten Kästchen). Kontrolliert auch gegenseitig eure Antworten (in den weißen Kästchen).

Faltet die Aufgabe an der senkrechten Mittellinie und setzt euch einander gegenüber, sodass jede/r nur eine Spalte sieht.

Jesús	Barbara
Jesús begrüßt Barbara und fragt, wie es ihr geht.	Hola Barbara, ¿qué tal?
Así, así.	Es geht ihr so einigermaßen.
Jesús wundert sich, dass es ihr nur einigermaßen geht.	¿Sólo así, así?
(Mira, Jesús), Pilar, Chema y tú sois amigos muy buenos, pero Salamanca no es Hamburgo.	Barbara erklärt ihm, dass er, Pilar und Chema sehr gute Freunde sind, dass aber Salamanca eben nicht Hamburg ist.
Jesús will wissen, wie Hamburg ist, und ob es eine interessante Stadt ist.	¿Cómo es Hamburgo? ¿Es una ciudad interesante?
Sí, es una ciudad grande, cerca del mar, con un río muy grande y cafés y restaurantes preciosos.	Barbara bejaht und erklärt, dass Hamburg eine große Stadt in der Nähe des Meeres ist, mit einem sehr großen Fluss und wunderschönen Cafés und Restaurants.
Jesús fragt nach Barbaras Gymnasium. Er will wissen, ob es alt ist.	¿Y tu instituto? ¿Es viejo?
Sí, es muy viejo. También los edificios son viejos y la biblioteca es bastante pequeña. Pero el gimnasio es nuevo y muy grande. Y los profesores son muy simpáticos.	Es ist sehr alt. Auch die Gebäude sind alt und die Bibliothek ist ziemlich klein. Aber die Sporthalle (<i>el gimnasio</i>) ist neu und sehr groß. Und die Lehrer sind sehr nett.
Jesús macht Barbara darauf aufmerksam, dass doch auch die Lehrer des Fray Luis nett sind, auch die Physiklehrerin. Natürlich sei sie streng, aber nett.	Pero, (mira), los profesores del Fray Luis también son simpáticos, también la profesora de física. Claro, es exigente, pero simpática.
Bueno, bueno...	Barbara antwortet darauf nur mit einem skeptischen "na ja".
Jesús fährt fort, dass das Gymnasium toll ist, die Klassenkameraden nett und dass Salamanca doch eine wunderschöne Stadt ist.	Y el instituto es fenomenal, los compañeros son simpáticos y Salamanca es una ciudad preciosa, ¿no?
Sí, sí.	Barbara antwortet ausweichend mit Ja, ja.
Jesús will wissen, wie es Barbara jetzt geht, ob es ihr jetzt gut geht.	Y ahora, ¿qué tal? / ¿Y qué tal ahora? ¿Bien?
Sí, bien, mejor. Jesús, eres de verdad un amigo muy bueno.	Barbara bejaht und sagt, dass es ihr gut geht, besser (<i>mejor</i>). Und Jesús ist in der Tat ein sehr guter Freund.

5 ¿Y tu instituto?

Describe tu instituto.

Beschreibe deine Schule in einem Brief an einen spanischen Brieffreund oder eine spanische Brieffreundin.

6 En el instituto

Completa el texto.

Vervollständige den Text mit der Präposition *de* und dem bestimmten Artikel, wenn nötig.

El padre _____ mi amiga es profesor _____ alemán en un instituto _____ Madrid. Es alemán, _____ Berlín.

El instituto es un instituto _____ chicas. Las chicas son españolas, alemanas, inglesas y chinas*. Los nombres _____ chicas chinas no son fáciles para* los profesores.

Los edificios _____ instituto son bastante viejos, pero los edificios _____ biblioteca y _____ cafetería son nuevos.

Mira, una foto _____ una fiesta en el instituto. Las fiestas _____ profesores son fenomenales.

* **una china** eine Chinesin – **para** für

Hinweise und Lösungen

Inhalt

In *Una carta de Barbara* berichtet Barbara ihren Großeltern in Santander von ihrer neuen Schule und den neuen Klassenkameraden. Obwohl sie sich in Salamanca schon einigermaßen eingelebt hat, vermisst sie ihre alte Umgebung. Sie schließt eine kurze Beschreibung des neuen Wohnortes Salamanca an. Der Text schafft somit einen inhaltlichen Übergang vom ersten Schultag, der in Lektion 1A von *Línea uno* geschildert wurde, zur folgenden Lektion mit der Besichtigung Salamancas und seiner wichtigsten Sehenswürdigkeiten. Auch im Hinblick auf Vokabular und Grammatik wird der Text 1B (*Visitamos la ciudad*) vorbereitet.

Thema:	Brief an die Großeltern über das „neue Leben“ (Schule, Freunde, Wohnort)
Sprechabsichten:	einen Brief schreiben Angaben über Orte und Personen machen einfache Vergleiche anstellen Zugehörigkeit und Besitz ausdrücken
Grammatische Strukturen:	die Präposition <i>de</i> Adjektiv: Formen; attributiver und prädikativer Gebrauch

Texterarbeitung

Als Einstieg in die Textarbeit wird zunächst die Textsorte und die Briefschreiberin thematisiert und dabei erster Wortschatz eingeführt (*una carta, de quién, de qué habla...*). Anschließend spekulieren die S über den Inhalt des Textes, und geben jedem der drei ersten Abschnitte eine Überschrift (1. el instituto, 2. los compañeros/amigos, 3. Salamanca). Hierfür reicht im Wesentlichen das Verstehen der Namen und einiger weniger Wörter aus. In Klassen, die mit der Erfassung der Globalaussage noch nicht vertraut sind, kann auch zunächst eine Kopie angefertigt werden, in der Teile des unbekanntes Vokabulars geschwärzt sind. Wenn die Themen benannt sind, kann relevantes Vorwissen aus Unidad 1A einbezogen werden.

Anhand der Fotos auf S. 2 werden weitere inhaltliche Aspekte geklärt, bevor der Text als Ganzes gelesen und der restliche unbekanntes Wortschatz erarbeitet wird. Zur Erarbeitung von Redemitteln und Aussageabsichten kann auch Übung 2 herangezogen werden.

Die meisten neuen Vokabeln des Textes sind auch im Text 1B von *Línea uno* enthalten. Vorschläge für die Einführung finden Sie im LHB, S. 19/20.

Grammatik und Übungen

Die Präposition *de* wird mittels des *Entremés* (SB S. 15) vorentlastet.

Die Erarbeitung der Adjektive erfolgt anhand der Aufgabe *Un ejercicio interesante*. Die Lösung kann in einen Grammatik-Ordner eingeklebt werden.

Die Voranstellung des Adjektivs *querido* im Brief wird als feststehender Ausdruck erklärt.

Übung 1 dient der Vernetzung von thematischem Wortschatz aus dem Umfeld der Schule. Sie kann für Aufgabe 5 wieder benutzt werden, in der die S die Pensen der Lektion selbstständig anwenden. Zu Hinweisen für S, die mit der Arbeit mit Vokabelnetzen noch wenig vertraut sind, s. CdA, S. 13 und LHB S. 23.

Des Weiteren kann Aufgabe 2 von Seite 11 des CdA bearbeitet werden; allerdings sind nicht alle im LHB angegebenen Lösungsvorschläge schon möglich.

Übung 1 auf der gleichen Seite ist einsetzbar, wenn weiteres Vokabular aus Unidad 1B vorab behandelt wird. Noch nicht eingeführt sind folgende für die Übung nötigen Vokabeln: *universidad, polideportivo, raro, antiguo, conocido, importante*. (Die meisten stellen für S, die die wichtigsten Wortschließungstechniken beherrschen, keine Schwierigkeit dar.)

Alle hier behandelten Pensen sind auch Thema der Unidad 1B von *Línea uno* und werden dort in weiteren Übungen vertieft.

Materialien zur Weiterarbeit

Weitere Kopiervorlagen, abgestimmt auf *Línea uno* finden Sie im Extra-Bereich auf den Lehrwerksseiten des Faches Spanisch unter www.klett.de.

Als zusätzliche Hörverstehensaufgaben eignet sich die Übung *Un nombre normal*, im Anschluss an Unidad 1B auch *Bienvenidos a Barcelona*, beide in *Cuestión de oído. Hörverstehensaufgaben für Anfänger* (mit Audio-CD), ISBN 3-12-535620-2.

Verwendete Abkürzungen

CdA	Cuaderno de actividades zu <i>Línea uno</i> (3-12-535601-6)
GBH	Grammatisches Beiheft zu <i>Línea uno</i> (3-12-535605-9)
L	Lehrerin/Lehrer
LHB	Lehrerbuch zu <i>Línea uno</i> (3-12-535602-4)
S	Schülerin/Schüler
SB	Schülerbuch <i>Línea uno</i> (3-12-535600-8)

Lösungen und Lösungsvorschläge

1 ¿Cómo es el instituto?

Lösungsvorschlag:

edificios: biblioteca, cafetería, nuevo, viejo, grande, pequeño

asignaturas: español, inglés, alemán, física, fácil, interesante

clase: compañeros, amigos, profesores, bueno, exigente, simpático

vacaciones: bueno, fenomenal

estudiar, trabajar

2 ¿Qué dices?

- a) 1. X es como Y; X es viejo/grande, ..., como Y. – 2. X no es como Y; X es viejo/grande ..., pero Y es nuevo/pequeño ... – 3. un chico/una chica de mi clase; un compañero/una compañera – 4. ¡Claro! – 5. Queridos abuelos.
- b) 1. Querida Ana – 2. Querido Jesús – 3. Querido Chema – 4. Queridos Pedro y Pablo – 5. Queridas Silvia y Clara – 6. Queridos profesores del Instituto Fray Luis de León

3 Un ejercicio interesante

- a) el nombre completo, un instituto viejo, una ciudad pequeña; edificios ... nuevos, Jesús y Chema son muy simpáticos; una biblioteca muy buena, una amiga bastante buena; las calles y casas viejas ... son preciosas

Vorschlag für die Regelformulierung (vgl. auch GBH zu *Línea uno* § 10):
Adjektive, die in der männlichen Form auf *-o* enden, ändern dieses in der weiblichen Form zu *-a*. Im Plural fügen sie (wie die Substantive) zusätzlich ein *-s* an. Sie stehen nach dem Substantiv, zu dem sie gehören oder werden zusammen mit dem Verb *ser* verwendet.

- b) el alemán es fácil;
profesores son exigentes; los cafés son ... fenomenales
una cafetería grande; una ciudad interesante, vida ... fácil

Vorschlag für die Ergänzung der Regel:

Es gibt Adjektive, die nicht auf *-o* oder *-a* enden, sondern auf *-e* oder Konsonant. Sie haben die gleiche Endung für männliche und weibliche Formen. Adjektive, die auf *-e* enden, bilden den Plural durch Anfügen von *-s* wie die Adjektive auf *-o/-a*; Adjektive, die auf Konsonant enden, bilden den Plural durch Anfügen von *-es*.

Die Formen der Adjektive im vierten Kästchen (d. h. Adjektive, die auf *-e* oder auf Konsonant enden im Femininum Plural), sind die gleichen wie im 2. Kästchen (Maskulinum Plural), z. B. *exigentes, fenomenales, grandes, interesantes, fáciles* etc.

4 Un amigo muy bueno

Lösungen wie im Arbeitsbogen angegeben

5 ¿Y tu instituto?

Individuelle Lösungen

6 En el instituto

El padre de mi amiga es profesor de alemán en un instituto de Madrid. Es alemán, de Berlín.

El instituto es un instituto de chicas. Las chicas son españolas, alemanas, inglesas y chinas. Los nombres de las chicas chinas no son fáciles para los profesores.

Los edificios del instituto son bastante viejos, pero los edificios de la biblioteca y de la cafetería son nuevos.

Mira, una foto de una fiesta en el instituto. Las fiestas de los profesores son fenomenales.

Una carta de Barbara – Vocabulario

querido,-a (<i>G § 10</i>)	liebe/r/s
los abuelos	die Großeltern
¡Claro!	Klar! / Natürlich!
la vida	das Leben
un nombre	ein Name
completo	vollständig, komplett
un escritor	ein Schriftsteller
viejo, -a	alt
un edificio	ein Gebäude
bastante (<i>adv</i>)	ziemlich (viel); genügend
nuevo, -a	neu
una biblioteca	eine Bücherei
bueno, -a	gut
una cafetería	eine Cafeteria
grande	groß
una clase	eine Klasse
ya	schon
dos	zwei
simpático, -a	nett, sympathisch
exigente	anspruchsvoll, streng
sólo	nur
el alemán	Deutsch; die deutsche Sprache
fácil	einfach
¡Claro que no!	Natürlich nicht!
una ciudad	eine Stadt
interesante	interessant
pequeño, -a	klein
una casa	ein Haus
una plaza	ein Platz
la Plaza Mayor	der Marktplatz
precioso, -a	(wunder)schön
un café	ein Café
terminar	(be)enden, aufhören

Folgende Vokabeln aus dieser Liste kommen in *Línea uno* nicht oder erst in späteren Lektionen vor:

querido,-a, abuelos (3B), vida (4B), completo, edificio (7B), cafetería (2B), clase (2A), ya (2B), exigente, sólo (3B), alemán (2A), fácil (2A)

Unidad 1B: Visitamos la ciudad

visitar	besuchen, besichtigen
bonito, -a	schön, hübsch
hay (G § 15)	es gibt, da ist / sind
antiguo, -a	alt
un monumento	ein Monument, eine Sehenswürdigkeit
¿qué?	was?
esto	dies, das (hier / da)
¿Qué es esto?	Was ist das?
una universidad	eine Universität
una estatua	eine Statue, ein Denkmal
conocido, -a	bekannt
un escritor bastante conocido en España	ein in Spanien ziemlich bekannter Schriftsteller
una rana	ein Frosch
¿dónde?	wo?
una mascota	ein Maskottchen
una persona importante	eine Person
un puente	wichtig
un perro	eine Brücke
un toro	ein Hund
un símbolo	ein Stier
una catedral	ein Symbol, ein Wahrzeichen
el interior	eine Kathedrale
hoy	das Innere
tomar	heute
algo	nehmen; auch: zu sich nehmen (= essen, trinken)
Vale.	(irgend)etwas
un camarero	In Ordnung. / OK.
guapo, -a	ein Kellner
una coca-cola	hübsch (<i>für Personen</i>)
un zumo	ein Coca-Cola
una naranja	ein Saft
un zumo de naranja	eine Orange
ahora mismo	ein Orangensaft
eso	sofort, jetzt gleich
todo	das (da)
Eso es todo.	alles
Gracias.	Das ist alles.
terminar	Danke.
Las vacaciones terminan hoy.	(be)enden, aufhören; hier: austrinken
¿Terminas el zumo?	Die Ferien enden heute.
una concha	Trinkst du den Saft aus?
raro, -a	eine Muschel
	seltsam, außergewöhnlich

una visita
¿Qué tal la visita?
siempre
una discoteca
un polideportivo
una piscina
el ambiente
una hamburguesería
una hamburguesa

¿eh?

ein Besuch, eine Besichtigung
Wie ist / Was macht die Besichtigung?
immer
eine Diskothek
eine Sporthalle, ein Sportstadion
ein Schwimmbad
die Atmosphäre, die Stimmung
ein Hamburger restaurant
1. eine Hamburgerin
2. ein Hamburger (Brötchen)
was? / wie?

2 ¿De quién es?

Wem gehört er / sie / es?